



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
НАРОДНО СЪБРАНИЕ

ПРЕДСЕДАТЕЛ

150-06-258
05 12

ДО
Г-Н ЖОЗЕ-МАНУЕЛ БАРОЗУ
ПРЕДСЕДАТЕЛ НА
ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

Относно: Становище на Народното събрание относно Рамка на Европейския съюз за национални стратегии за интеграция на ромите СОМ(2011) 173, включена като т. 13 от Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на Европейския съюз за 2011 г. в частта „Интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж – ускоряване на напредъка по Стратегия „Европа 2020“

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН БАРОЗУ,

На свое редовно заседание на 23 ноември 2011 г. Комисията по европейските въпроси и контрол на европейските фондове (КЕВКЕФ) разгледа **Рамка на Европейския съюз за национални стратегии за интеграция на ромите СОМ(2011) 173**, включена като т. 13 от Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на Европейския съюз за 2011 г.

В становището си **Българският парламент:**

- заявява **удовлетворението си от приложения подход: визия – стратегия – план** при изготвянето на **Националната стратегия за интеграция на ромите;**
- насърчава **търсенето на синергия** между Стратегията за интегриране на ромите и други стратегии на ЕС (напр. Стратегията на ЕС за региона на р. Дунав, в който е съсредоточен най-голям брой граждани от ромски произход);
- **КЕВКЕФ приветства засилената координационна роля на ЕК** по отношение на „измерването на напредъка“, с цел **увеличаване на прозрачността и отчетността на изразходваните средства за реализиране на националната стратегия за интеграция на ромите, като препоръчва регулярно докладване на национално ниво.** Така ще може да се приложи механизмът **финансиране срещу реални резултати** при предстоящото програмиране на средствата от ЕС.

В рамките на политическия диалог, приложено Ви изпращам **единодушно приетото от КЕВКЕФ становище по Рамката на Европейския съюз за национални стратегии за интеграция на ромите.**

Приложение: съгласно текста.

В очакване на бъдещо ползотворно сътрудничество, оставам с уважение.

ПРЕДСЕДАТЕЛ
НА НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ

ЦЕЦКА ЦАЧЕВА

Courtesy Translation

**TO
MR JOSÉ MANUEL BARROSO
PRESIDENT OF THE
EUROPEAN COMMISSION**

Subject: Statement of the Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds Regarding the EU Framework for National Roma Integration Strategies by 2020 COM(2011) 173, included as item 13 of the Annual Work Programme (AWP) on EU Affairs (2011) of the Bulgarian Parliament, within its first part - Smart, sustainable and inclusive growth - Accelerating progress on the “Europe 2020” Strategy

DEAR MR BARROSO,

At a regular sitting, held on November 23, 2011, the Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds (CEAOEF) discussed the **EU Framework for National Roma Integration Strategies by 2020 COM(2011) 173, included as item 13** of the Annual Work Programme (AWP) on EU Affairs (2011) of the Bulgarian Parliament.

In its statement, the Bulgarian Parliament:

- **expresses its satisfaction with the vision-strategy-plan approach** to the development of the National Roma integration strategy
- encourages the **search for synergy** between the Roma integration strategy and other EU strategies (e.g. the **EU Strategy for the Danube Region**, which presents the largest concentration of citizens of Roma origin).
- **welcomes the stronger coordinating role of the European Commission** in terms of “progress measurement” with view to increase the transparency and accountability of the funds earmarked for the implementation of National Roma integration strategies on the part of Member-States. The accomplishment of such accountability and transparency would enable the application of the **funding for real results** mechanism during the next EU Funds programming exercise 2014-2020.

In the framework of the informal political dialogue, enclosed herewith please find the approved CEAOEF statement.

Enclosure: as per text.

Looking forward to our fruitful cooperation in future.

Yours sincerely,

**PRESIDENT
OF THE NATIONAL ASSEMBLY**

TSETSKA TSACHEVA

102-16
23 1

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ЧЕТИРИДЕСЕТ И ПЪРВО НАРОДНО СЪБРАНИЕ

**КОМИСИЯ ПО ЕВРОПЕЙСКИТЕ ВЪПРОСИ
И КОНТРОЛ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ФОНДОВЕ**

ДОКЛАД

Относно: Рамка на Европейския съюз за национални стратегии за интеграция на ромите COM(2011)173, включена като т. 13 от Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на Европейския съюз за 2011 г. в частта „Интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж – ускоряване на напредъка по Стратегия „Европа 2020“

I. На свое редовно заседание, проведено на 23 ноември 2011 г. Комисията по европейските въпроси и контрол на европейските фондове (КЕВКЕФ) обсъди Рамката на ЕС за национални стратегии за интеграция на ромите до 2020 г., включена като т. 13 в Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на Европейския съюз за 2011 г.

II. **Обща информация**

Ромите са най-голямото транснационално малцинство в границите на Европейския съюз. Броят им възлиза на около 10 млн. души, които в преимуществената си част са граждани на държавите-членки от предпоследната и последната вълна на разширяване на ЕС.

Събитията във Франция от есента на 2010 г. се оказаха катализатор за дискусиите на ниво ЕС относно търсенето на **общ подход**, при отчитане на спецификата на всяка държава-членка за формулиране на конкретни действия за подобряване интеграцията на ромите. **Подобряването на положението на ромите в Европа** не само е **належащ социален приоритет, но и преследва конкретни резултати: укрепване на икономическия растеж и конкурентоспособността в дългосрочен план.** Успехът на политиките за приобщаване ще подпомогне съществено усилията на държавите-членки за постигане на **целите на стратегията „Европа 2020“**, и по-конкретно на **водещите цели в областта на заетостта, образованието и социалното приобщаване.** В тази връзка, за да зададе посоката и да открий важността на процесите по приобщаване на ромското малцинство, ЕС предприе конкретни действия. **На 5 април 2011 г. Европейската комисия прие съобщение - „Рамка на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г.“**, в което държавите-членки се призовават за по-ефикасни действия и всеобхватен подход и се насърчават да **определят достижими национални цели за приобщаване на ромите в четирите приоритетни области (образование, заетост, здравеопазване и**

жилищно настаняване), да заделят достатъчно финансови средства от националните бюджети и да въведат **строги механизми за наблюдение**.

В тази връзка с предложената от ЕК рамка, по време на Унгарското председателство на ЕС, държавите-членки следва да представят до края на 2011 г. своите Национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г.

I. Финансиране

Европейските институции и държавите-членки имат **общата отговорност** да подобрят социалното приобщаване на ромите чрез ползване на **инструментите и политиките**, които са в тяхната компетенция.

За да се подпомага приобщаването на ромите, Европейската комисия стимулира и ползването от държавите-членки на Европейските структурни фондове. Процеса е подпомогнат и от **Европейската ромска мрежа¹**, която в момента се състои от **представители на 12 държави-членки, които да промотират ползването на структурните фондове с цел увеличаване възможностите за социално приобщаване на ромите**.

Подходът на Европейската комисия към приобщаването на ромите има явна, но не изключителна насоченост: той не изолира инициативите свързани с приобщаването на ромите от останалите европейски инициативи в по-широк мащаб. **Решаването на проблемите на ромското население се постига чрез реализиране на различни европейски програми и дейности. Оформя се съгласие по необходимостта през следващия планов период (2014-2020 г.) да бъде създадена по-добра възможност за съвместяване на дейности, реализирани по различни оперативни програми и насочване на изпълнението на проекти към територии и общности, които се характеризират с най-сложни проблеми**.

II. Позиция на България

В исторически план България има опит в етническите взаимоотношения и у нас се наблюдава етническа търпимост и толерантност. При все това, поради нарастващата численост на ромското малцинство, са необходими допълнителни усилия и конкретно разписани мерки за преодоляване маргинализацията му.

¹ За да помогне за насърчаване на ромската интеграция чрез ЕСФ, Европейската комисия и държавите-членки създадоха мрежата EURoma (Европейска мрежа за социално приобщаване на ромите в рамките на структурните фондове). EURoma е европейска мрежа, съставена от управляващи органи, която има за цел да подобри използването на Структурните фондове за насърчаване на приобщаването на ромите, а също така да улесни обмена на добри практики.

В отговор на зададената Рамка на ЕС, Националният съвет за сътрудничество по етническите и интеграционните въпроси (НССЕИВ) към Министерския съвет, е изготвил **„Национална стратегия за интегриране на ромите на Република България (2012 – 2020), както и План за действие с конкретни мерки и необходимото финансиране за реализацията им.** Тя е изготвена в съответствие с действащите стратегически и оперативни национални документи на отговорните институции. Изготвена е като **целенасочен подход, в рамките на по-общата стратегия за борба с бедността и изключването, който не изключва предоставянето на подкрепа и за други уязвими етнически групи в неравностойно положение, живеещи в сходна на ромите ситуация.**

Националната стратегия определя следните приоритетни области, които изискват допълнителни усилия, насочени към ромското малцинство:

- **Образование;**
- **Здравеопазване;**
- **Жилищни условия;**
- **Заетост;**
- **Върховенство на закона и недискриминация;**
- **Култура и медии.**

Оперативното изпълнение ще се осъществява чрез **Националната стратегия за интегриране на ромите в Република България (2012-2020)**, изпълнявана в периода: 2012-2014 г., който съвпада с актуализирания **Национален план за действие по инициативата „Десетилетие на ромското включване 2005-2015 г.”**. Вторият период обхваща следващия програмен период 2014-2020 г. на средствата, произтичащи от ЕС. С цел актуализация на мерките се предвижда междинен преглед на Стратегията през 2017 г.

Плановете за действие ще се изработват с участието на ромската общност, гражданския сектор, отговорните публични институции и научните среди.

През 2015 г. ще бъде направен междинен анализ на изпълнението на Националната стратегия, свързан с приключване на международната инициатива „Десетилетие на ромското включване 2005-2015г.”, и ново актуализиране на приоритетните области, насоки на действие, използвани механизми. След 2020 година, Стратегията ще може да бъде продължена, допълнена или изменена, в зависимост от постигнатите резултати, съществуващите политически, социални и икономически реалности и нови предизвикателства.

III. Становище на КЕВКЕФ относно Рамката на Европейския съюз за национални стратегии за интеграция на ромите до 2020 г.

1. КЕВКЕФ приветства подхода за задаване на общоевропейска рамка за мерките по интегриране на ромското малцинство в по-пълна степен. Тази

рамка трябва да се разглежда и в контекста на Стратегията на ЕС „Европа 2020“ за нов път на растеж – интелигентен, устойчив и приобщаващ. За да се постигне видим резултат по заложените приоритети, трябва да има измерими индикатори, заложені както на ниво ЕС, така и в националните стратегии.

- **КЕВКЕФ** насърчава **търсенето на синергия** между Стратегията за интегриране на ромите и други стратегии на ЕС (напр. **Стратегията на ЕС за региона на р. Дунав**, в който е съсредоточен най-голям брой граждани от ромски произход).
 - **КЕВКЕФ** заявява **удовлетворението си от приложения подход: визия – стратегия – план** при изготвянето на Националната стратегия за интеграция на ромите, чиято реализация предвижда включване не само на органите на централното управление, но и тези на местната власт и местното самоуправление във взаимодействие с организации на гражданите и всички заинтересовани страни в процеса.
- 2. КЕВКЕФ счита, че ключът към постигане на реални резултати и повишаване успеваемостта на мерките, насочени към преодоляване на маргинализацията на определени общности, е възпитаването на обществото в единни правила и принципи. Социалната и икономическата интеграция на ромите е двустранен процес, който изисква промяна в нагласите в мнозинството от хората, а така също и в членовете на ромските общности. Водещо начало при провеждането на политики за интегриране на обществото, трябва да е върховенството на закона.**
- **КЕВКЕФ** поддържа позицията, че координацията и двустранната ангажираност при реализацията на дейностите и при съблюдаването на **общи правила**, би дало много по-устойчиви във времето резултати.
 - Положителна роля в тази посока би изиграла **единната законова основа**, в която всички участници в процеса, са равноправни.
- 3. КЕВКЕФ** насочва вниманието и към уязвимостта на малцинствата, в т.ч. и ромското, като насърчава предприетите от страна на Министерството на вътрешните работи мерки за овладяване на незаконната миграция и трафика на хора, в чиято хипотеза попадат и членове на малцинствените групи. В този контекст, би било целесъобразно през следващия програмен период в рамките на европейското финансиране, да бъде заложена възможността за подпомагане на дейности за защитата на най-уязвимите лица от етническите малцинства, които се оказват обект на дискриминация и насилие в рамките на самите общности.
- 4. КЕВКЕФ** поддържа становището, че ефективното усвояване на наличните средства от програмите и инструментите на ЕС, ще допринесат за успешната

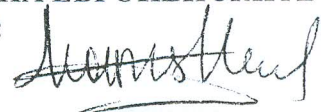
икономическа и социална интеграция на ромското малцинство, което живее предимно в слабо развити региони. **КЕВКЕФ счита**, че трябва да се прилага **интегриран подход** при използването на източниците на финансиране на мерки, насочени към приобщаване на маргинализираните социални общности, в т.ч. и ромите. Нещо повече, България е доказала, че прилага успешно **модела на кръстосано финансиране** между някои оперативни програми, в рамките на ЕФРР и ЕСФ (ОПРР и ОПРЧР, с което се постигат много по-устойчиви резултати, като например осъществяването на трайна **деинституционализация на няколко групи лица**, засягащи в голяма степен и ромското малцинство).

- **КЕВКЕФ насърчава** подхода за определяне на мерки за финансиране, които не са само и изключително насочени към ромите, за да не се стига до сегрегация. Такъв подход използва УО на ОПРЧР, като подчертава, че представителите на ромската общност на практика могат да участват във всички интервенции по ОП. **По този начин се налага ползната практика за насърчаване на активност на всички заинтересовани страни в процесите, по-висока степен на интеграция и насрещен ангажимент за постигане на видими резултати.**

5. **КЕВКЕФ приветства засилената координационна роля на ЕК** по отношение на „измерването на напредъка“, като споделя мнението, че задълбоченото наблюдение на прилагането на националните стратегии за интегриране на ромите от страна на държавите-членки и на заинтересованите страни е добър метод за **увеличаване на прозрачността и отчетността** с цел да се гарантират най-ефективни резултати от интегрирането на ромите. За целта КЕВКЕФ отбелязва, че би било целесъобразно да се изготвят **доклади** за разходването на средствата по мерките, касаещи и ромската интеграция и да се докладва **реално постигнатото** в тази посока, тъй като до момента на национално ниво, а и на ниво ЕС **липсват конкретни данни**. Ако тази отчетност и прозрачност бъде постигната, може да се приложи механизмът **финансиране срещу реални резултати** при предстоящото програмиране на средствата от ЕС.

Докладът и становището към него бяха подкрепени единодушно от Комисията по европейските въпроси и контрол на европейските фондове.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА
КОМИСИЯТА ПО
ЕВРОПЕЙСКИТЕ ВЪПРОСИ И
КОНТРОЛ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ
ФОНДОВЕ:



МОНИКА ПАНАЙОТОВА



**NATIONAL ASSEMBLY
OF THE REPUBLIC OF BULGARIA**

**STATEMENT OF THE COMMITTEE ON EUROPEAN AFFAIRS AND
OVERSIGHT OF THE EUROPEAN FUNDS REGARDING THE EU
FRAMEWORK FOR NATIONAL ROMA INTEGRATION STRATEGIES BY
2020**

At a regular sitting, held on November 23, 2011, the Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds (CEAOEF) discussed the **EU Framework for National Roma Integration Strategies by 2020 COM(2011) 173**, included as item 13 of the Annual Work Programme (AWP) on EU Affairs (2011) of the Bulgarian Parliament.

After the discussion on the **EU Framework for National Roma Integration Strategies by 2020**, the Bulgarian Parliament via the Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds expresses the following Statement, which is to be sent to the European Institutions:

Regarding the EU Framework for National Roma Integration Strategies by 2020 COM (2011)173:

1. **The Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds (CEAOEF) welcomes the approach for creation of a common European framework encompassing the measures for integration of Roma minorities** to the fullest extent. This framework should also be viewed in the context of the **European Union's Europe 2020 strategy**, which plots a new road to intelligent, sustainable and inclusive growth. To ensure that the defined priorities lead to tangible results, there should be measurable indicators and these indicators should be set both at EU level and in the national strategies.
 - **CEAOEF encourages the search for synergy** between the Roma integration strategy and other EU strategies (e.g. the **EU Strategy for the Danube Region**, which presents the largest concentration of citizens of Roma origin).
 - **CEAOEF expresses its satisfaction with the vision-strategy-plan approach** to the development of the National Roma integration strategy, the implementation of which relies on the inclusion not only of central government agencies but also of local authorities and local self-governance bodies in collaboration with civil society organisations and all stakeholders.

2. **CEAOEF believes that the key** to achieving tangible results and increasing the successfulness of the measures aimed at addressing the marginalization of certain communities is **to educate society in single rules and principles**. **The social and economic integration of Roma is a bilateral process, which requires the majority of non-Roma citizens as well as Roma community members to change their attitudes**. **A guiding principle in the implementation of community integration policies must be the rule of law**.

- **CEAOEF holds the view that coordination of and bilateral commitment to the implementation of the activities and to the respect of common rules would produce much more sustainable results over time.**
 - **A positive impact on such a development would have a single legal basis which places all participants in the process on equal footing.**
3. **CEAOEF also draws the attention to the vulnerability of minorities, including the Roma minority and thus encourages the measures undertaken by the Ministry of Interior for countering illegal migration and trafficking of human beings inasmuch as these affect, among others, members of minority groups.** In this context, during the next programming period it would be appropriate to envisage, **in the framework of EU funding, the possibility to support activities aimed at protection of the most vulnerable individuals** in the ethnic minorities, who become targets of discrimination and violence within their own communities.
 4. **CEAOEF holds the view that the efficient absorption of the financial means available from EU programmes and instruments** will contribute to the successful economic and social integration of Roma minorities, which live mainly in underdeveloped regions. **CEAOEF believes that an integrated approach should be applied in the utilisation of the financial sources available for measures aimed at inclusion of marginalized social communities, including Roma.** Moreover, Bulgaria has already proven its ability to successfully apply the **model of cross-funding** between several Operational Programmes within the ERDF and the ESF (OPRD and OPHRD, which helps achieve much more sustainable results such as lasting **deinstitutionalisation of several groups of persons**, with a strong bearing to the Roma minority).
 - **CEAOEF encourages the definition of funding measures which are not limited solely and exclusively to the Roma community, in order to avoid segregation.** Such an approach is used by the MA of OPHRD stressing that representatives of the Roma community can participate practically in all interventions under the OP. This promotes the good practice of encouraging the proactive involvement of all stakeholders in the process, higher level of integration and **partner commitment for achievement of visible results.**
 5. **CEAOEF welcomes the stronger coordinating role of the European Commission** in terms of “progress measurement” and shares the view that detailed monitoring on the implementation of National Roma integration strategies on the part of Member-States and stakeholders is a good method for **increasing transparency and accountability** with the ultimate aim of ensuring most efficient results of the Roma integration efforts. To this end, **CEAOEF notes that it would be appropriate to ask for production of reports** on the spending of funds under the measures which are relevant to the integration of Roma and to ensure reporting of the **actual achievements** in this area, because so far there has been a **lack of concrete data** at national as well as at EU level. The accomplishment of such accountability and transparency would enable the application of the **funding for real results** mechanism during the next EU Funds programming exercise.